

**ຄໍາແນະນໍາ**  
**ການສະເໜີຂໍຢູ່ລາວຖາວອນ**

**ເອກະສານທີ່ຕ້ອງໄດ້ປະກອບ ແລະ ນໍາສົ່ງມີ:**

- |  |         |
|--|---------|
| 1. ໜັງສືຄໍາຮ້ອງຂໍດໍາລົງຊີວິດຢູ່ ສປປ.ລາວ ຢ່າງຖາວອນ                              | 3 ຊຸດ   |
| 2. ໃບແຈ້ງໂທດ (Criminal Record)   | 3 ສະບັບ |
| 3. ໜັງສືຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບ   | 3 ສະບັບ |
| 4. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຖານະທາງດ້ານເສດຖະກິດ   | 3 ສະບັບ |
| 5. ໜັງສືຢັ້ງຢືນບ່ອນທີ່ຈະໄປອາໄສຢູ່ ສປປ.ລາວ                                      | 3 ສະບັບ |
| 6. ໜັງສືຢັ້ງຢືນສາຍກ່ຽວພັນກັບພົນລະເມືອງລາວ (ສະເພາະຄົນເຊື້ອຊາດລາວ)               | 3 ສະບັບ |
| 7. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຜົນງານຂອງຕົນ ທີ່ໄດ້ປະກອບສ່ວນຕໍ່ ສປປ.ລາວ (ຖ້າມີ)                 | 3 ສະບັບ |
| 8. ສໍາເນົາ (Copy) ໜັງສືຜ່ານແດນ (Passport)                                      | 3 ສະບັບ |
| 9. ສໍາເນົາ (Copy) ບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ໃບຂັບຂີ່, ບັດຂຽວ ແລະ ບັດ Social Security Card | 3 ສະບັບ |
| 10. ໃບຊາຕາການເກີດ ຫຼື ໜັງສືການເກີດ (ຖ້າມີ)                                     | 3 ສະບັບ |
| 11. ໃບຢັ້ງຢືນການແຕ່ງຕັ້ງກັບພົນລະເມືອງລາວ (ຖ້າມີ)                               | 3 ສະບັບ |
| 12. ສໍາເນົາ (Copy) ໜັງສືຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດລົງທຶນຢູ່ລາວ (ຖ້າມີ)           | 3 ສະບັບ |
| 13. ຮູບຂະໜາດ 2" x 2" ຈໍານວນ  | 6 ແຜ່ນ  |
| 14. ຄ່າທໍານຽມ 100 ໂດລາສະຫະລັດ.   |         |

**ໝາຍເຫດ:**

- ເອກະສານທັງໝົດຂ້າງເທິງ, ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ສະຖານທູດລາວທີ່ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ ພິຈາລະນາກ່ອນ, ຊຶ່ງຕ້ອງໃຊ້ເວລາ 10 ວັນລັດຖະການ, ຖ້າເຫັນວ່າເອກະສານຄົບຖ້ວນຕາມມາດຕາຖານເງື່ອນໄຂແລ້ວ, ສະຖານທູດຈຶ່ງຈະນໍາສົ່ງໄປກົມພົວພັນຄົນເຊື້ອຊາດລາວຢູ່ຕ່າງປະເທດ, ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເພື່ອພິຈາລະນາ.
- ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ສະຖານທູດຈຶ່ງຈະແຈ້ງລາຍລະອຽດ ແລະ ເລກທີຂອງເອກະສານຄົນຫາເຈົ້າຂອງຄໍາຮ້ອງ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວຕິດຕໍ່ຫາພີ່ນ້ອງຢູ່ທີ່ ສປປ ລາວ ສືບຕໍ່ປະສານງານກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງ ເພື່ອຂໍການອະນຸມັດຢູ່ລາວຖາວອນ.

**ທີ່ຢູ່ສະຖານທູດ: Embassy of the Lao P.D.R.**

**2222 S Street, NW  
Washington DC 20008.**

Tel: (202) 328-9239, (202) 285-5395, (202) 332-6416, (202) 667-0076 Ext: 205 & 203  
ແຕ່ 09:00-12:00 ໂມງ ແລະ 13:00-16:30 ໂມງ, (ຕາມເວລາຢູ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ)

Fax: (202) 332-4923;

Email: [embasslao@gmail.com](mailto:embasslao@gmail.com)



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC  
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ໃບຄໍາຮ້ອງ

ຂໍກັບຄືນ ສປປ.ລາວ ຖາວອນ.

ຮຽນ: ທ່ານ ເອກອັກຄະລັດຖະທູດ ແຫ່ງ ສປປ.ລາວ ປະຈຳສະຫະລັດອາເມລິກາ, ການາດາ

ທີ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີຊີ

ເລື່ອງ: ຂໍສະໝັກໃຈກັບຄືນເມື່ອຢູ່ ສປປ.ລາວ ຢ່າງຖາວອນ.

- ອີງຕາມ ແນວທາງນະໂຍບາຍ ຂອງລັດຖະບານ ສປປ.ລາວ ທີ່ມີຕໍ່ຄົນເຊື້ອຊາດລາວທີ່ອາໄສຢູ່ຕ່າງປະເທດຜູ້ສະໝັກໃຈກັບຄືນໄປດໍາລົງຊີວິດຢູ່ ສປປ.ລາວ ຢ່າງຖາວອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າ ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: .....

ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ: ...../...../....., ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ: .....

ເມືອງ: .....ແຂວງ: .....

ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: .....

ໜັງສືຜ່ານແດນ (ຫຼືເອກະສານອື່ນທີ່ມີ): .....

ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ: .....

..... ໂທລະສັບ: .....

ອາຊີບປະຈຸບັນ: .....

ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຂໍກັບຄືນເມື່ອດໍາລົງຊີວິດຢູ່ ສປປ.ລາວ ດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ. ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້າພະ ເຈົ້າ ຈຶ່ງໄດ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງສະບັບນີ້ມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

ທີ່: ..... ວັນທີ: ..... / ..... / .....

ລາຍເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ

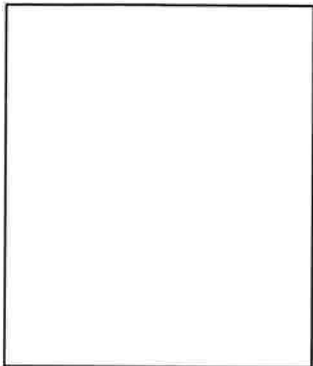


**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**  
**ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ**

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
 ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ.

2222 S street, NW, Washington DC 20008  
 Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

**ຊີວະປະຫວັດ**



- ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ.....  
 ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ...../...../.....ສະຖານທີ່ເກີດ: ບ້ານ.....  
 ເມືອງ.....ແຂວງ.....  
 ປະຈຸບັນຖືສັນຊາດ.....ອາຊີບ.....  
 ໜັງສືຜ່ານແດນ ຫຼື ໜັງສືເດີນທາງ (Travel Document) ເລກທີ:.....  
 ອອກໃຫ້ວັນທີ...../...../....., ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ...../...../.....

ອົງການໃດອອກໃຫ້.....  
 ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ.....

.....ເລກໂທລະສັບ.....

ເປັນໂສດ ( ); ແຕ່ງດອງແລ້ວ ( ); ເປັນໜ້າຍ ( ); ເປັນຮ້າງ ( ).

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ເມຍ/ຜົວ.....ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ...../...../.....

ທີ່ເກີດ: ບ້ານ.....ເມືອງ.....ແຂວງ.....

ສັນຊາດປະຈຸບັນ.....ອາຊີບ.....

ມີລູກຈັກຄົນ.....ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃສ? ເຮັດຫຍັງ?

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນເດືອນປີ ເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ / ລັດໃດ ?
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກວ່າ 8 ບ່ອນ ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງຕົນມີຈັກຄົນ ..... ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ ?

No.	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

❖ ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກ່ວາ 5 ຫ້ອງນີ້ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

## II. ສະພາບຄອບຄົວພໍ່ແມ່ຂອງຕົນເອງ:

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່: ..... ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ: ...../ ...../.....  
 ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ: .....ເມືອງ:..... ແຂວງ.....  
 ທີ່ຢູ່ກ່ອນອອກຈາກລາວບ້ານ: .....ເມືອງ:..... ແຂວງ.....  
 ອາຊີບຂອງພໍ່: .....ຊັ້ນຕໍ່າແໜ່ງໃດ: .....  
 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່: ..... ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ: ...../ ...../.....  
 ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ: ..... ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....  
 ທີ່ຢູ່ກ່ອນອອກຈາກລາວບ້ານ: .....ເມືອງ:..... ແຂວງ:.....  
 ອາຊີບຂອງແມ່: ..... ຊັ້ນຕໍ່າແໜ່ງໃດ: .....  
 ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ: .....

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງພໍ່ມີຈັກຄົນ ..... ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ ?

No.	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

❖ ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກ່ວາ 5 ຫ້ອງນີ້ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງແມ່ມີຈັກຄົນ ..... ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ ?

No.	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

❖ ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກ່ວາ 5 ຫ້ອງນີ້ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

### III. ສາເຫດທີ່ພາໃຫ້ທ່ານເດີນທາງມາປະເທດນີ້:

- ມາຮຽນ ( )
- ມາຢ້ຽມຢາມ ( )
- ມາແຕ່ງດອງ ( )
- ມາໃນນາມຄູ່ໜັ້ນ ( )
- ກໍລະນີອື່ນໆ: .....
- ອອກຈາກ ສປປ.ລາວ ປີໃດ: ..... ມາຮອດປະເທດນີ້ປີໃດ: .....

ຖ້າວ່າມາຮຽນໃຫ້ຕອບຄໍາຖາມລຸ່ມນີ້:

- ທຶນສ່ວນຕົວ ( )
- ທຶນລັດຖະບານ ( )
- ຫຼືອົງການໃດໃຫ້ທຶນ: .....
- ຮຽນແຕ່ປີໃດ: ..... ເຖິງປີໃດ:..... ຊື່ໂຮງຮຽນ:.....
- ສາເຫດທີ່ພາໃຫ້ຊັກຊ້າໃນການກັບຄືນປະເທດ: .....

### IV. ຜູ້ຮັບປະກັນຢູ່ ສປປ.ລາວ.

- ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: ..... ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ:...../...../.....
- ທີ່ເກີດບ້ານ: ..... ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....
- ອາຊີບເຮັດຫຍັງ: ..... ຊັ້ນຕໍາແໜ່ງໃດ: .....
- ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງຜູ້ຄ້າປະກັນບ້ານ: ..... ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....
- ໂທລະສັບ: ..... ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງທ່ານກັບຜູ້ຮັບປະກັນ: .....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິຍານດ້ວຍກຽດວ່າ ທຸກຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ຂຽນລົງໃນຊີວະປະຫວັດນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ.  
ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ.

ທີ່: ....., ວັນທີ .....ເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງປະຫວັດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
 ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ  
 =====000=====

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
 ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC  
 Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

**ຄໍາສໍາພາດ**  
**ສໍາລັບຜູ້ທີ່ສະໝັກໃຈກັບຄືນ ສປປ.ລາວ ຖາວອນ**

ເພື່ອສະດວກໃນການຄົ້ນຄ້ວາ ແລະ ພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂອງທ່ານ, ຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄໍາຖາມດັ່ງລຸ່ມນີ້ໃຫ້ລະອຽດ, ຈະແຈ້ງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ:

1. ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ): .....  
 (ພາສາອັງກິດ): .....
2. ວັນເດືອນ,ປີເກີດ: ...../...../..... ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ: ...../.....  
 ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....
3. ເວລາຢູ່ລາວ ທ່ານເຮັດອາຊີບຫຍັງ ? ແຕ່ປີໃດຫາປີໃດ ? .....
4. ທ່ານ ອອກຈາກ ສປປ.ລາວ ມາປີໃດ ? .....
5. ອອກຈາກ ສປປ.ລາວ ມາດ້ວຍເຫດຜົນອັນໃດ ? .....
6. ທ່ານເຄີຍຢູ່ສູນອົບພະຍົບ ປະເທດໄທບໍ່ ? ສູນໃດ ? ປີໃດຫາປີໃດ? .....  
 .....  
 ...
7. ທ່ານມາຮອດສະຫະລັດອາເມລິກາ ຫຼື ການາດາປີໃດ ? .....
8. ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານປະຈຸບັນ: .....  
 ..... ໂທລະສັບ: .....
9. ອາຊີບຂອງທ່ານປະຈຸບັນເຮັດຫຍັງ: ..... ລາຍໄດ້ຕໍ່ປີ: .....
10. ຜ່ານມາທ່ານເຄີຍເປັນສະມາຊິກຂອງສະມາຄົມ ຫຼື ອົງການໃດຂອງລາວຢູ່ຕ່າງປະເທດບໍ່ ? .....
11. ຜ່ານມາທ່ານເຄີຍເຂົ້າຮ່ວມອົງການໃດບໍ່ ? ຖ້າເຄີຍໃຫ້ຕອບຄໍາຖາມລຸ່ມນີ້:
  - ຊື່ຂອງອົງການ: .....
  - ໃຜເປັນປະທານ: .....

- ແຕ່ປີໃດເຖິງປີໃດ ? ອອກແລ້ວຫຼືຍັງ ? .....

12. ຜ່ານມາທ່ານເຄີຍໄປຢ້ຽມຢາມປະເທດລາວຈັກເທືອ ? ປີໃດແດ່ ? .....

13. ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ສິດຂອງທ່ານ ຢູ່ ສປປ.ລາວ ມີໃຜແດ່ ?

ລ.ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ		ອາຊີບເຮັດຫຍັງ	ສາຍພົວພັນ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ

14. ຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ສິດຂອງທ່ານ ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດມີໃຜແດ່ ? ປະເທດໃດແດ່ ?

ລ.ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ		ອາຊີບເຮັດຫຍັງ	ສາຍພົວພັນ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢືນຢັນດ້ວຍກຽດວ່າ ຂໍ້ຄວາມທັງໝົດ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຂ້າງເທິງນີ້ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ເປັນຄວາມຈິງທຸກປະ ການ, ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ.

ທີ່: ....., ວັນທີ .....ເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງປະຫວັດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

### ຄໍາປະຕິຍານຕົນເອງ

ຂ້າພະເຈົ້າ (ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ): .....

ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ: ...../...../..... ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: .....

ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ: .....

ໂທລະສັບ: .....

ຂໍປະຕິຍານຕົນດ້ວຍກຽດວ່າ ຈະຂໍກັບໄປດໍາລົງຊີວິດຢູ່ບ້ານເກີດເມືອງນອນ, ເພື່ອເປັນພົນລະເມືອງດີຂອງປະເທດ ຊາດ ແລະ ຈະຂໍປະຕິບັດຕາມລະບຽບກົດໝາຍຂອງ ສປປ.ລາວ ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ. ຖ້າວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຫາກມີພິດຕິກໍາ ຫຼື ການກະ ທໍາໃດໆ ທີ່ລະເມີດ ຫຼື ຕ້ານຕໍ່ກົດໝາຍບ້ານເມືອງ ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາມກົດໝາຍຂອງ ສປປ.ລາວ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງລົງລາຍເຊັນໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ.

ທີ່:.....,ວັນທີ.....ເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນ ແລະ ຊື່ແຈ້ງ